ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 27 mai 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant le mode de remboursement du montant non utilisé des cartons de timbrage devenus sans emploi, au profit de redevables qui se servent de machines à timbrer pour l'acquittement du droit de timbre et des taxes assimilées au timbre", a donné en sa séance du 6 juin 1950 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e Mei 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de wijze van terugbetaling van het niet aangewend aantal in onbruik geraakte zegelkartons, ten voordele van belastingplichtigen die gebruik maken van een zegelmachine voor de kwijting van het zegelrecht en de met het zegel gelijkgestelde taxes", heeft ter zitting van 6 Juni 1950 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE MINISTERIEL DETERMINANT LE MODE DE REMBOURSEMENT DES CARTONS DE TIMBRAGE SERVANT A L'ACQUITTEMENT DU DROIT DE TIMBRE ET DES TAXES ASSIMILEES AU TIMBRE.

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté du Régent du 12 décembre 1949 relatif à l'emploi par les redevables et les bureaux des douanes de machines à timbrer pour l'acquittement du droit de timbre et des taxes assimilées au timbre, notamment l'article 11;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Lorsque, pour un motif quelconque, il y a lieu de retirer un carton de timbrage d'une machine avant que soit atteinte la somme pour laquelle elle a été réglée, cette machine doit au préalable être mise sous scellés et le montant total des timbrages effectués, tel qu'il est accusé par les compteurs totalisateurs, être constaté contradictoirement par un agent de l'administration et mentionné dans un procès-verbal en double exemplaire.

Ce procès-verbal est signé par l'usager et par le représentant de l'administration; l'un des exemplaires est remis à l'usager pour être joint à la demande en remboursement du montant non utilisé du carton de timbrage retiré de la machine; l'autre est conservé au bureau d'attache de la machine.

../..

Article 2.-

Le remboursement du montant des cartons non utilisés et devenus sans emploi par suite de la mise hors service d'une machine n'est autorisé que si, au préalable, cette machine a été mise sous scellés et si le montant total des timbrages effectués, tel qu'il est accusé par les compteurs totalisateurs, a été constaté de la manière indiquée à l'article 1er.

Le remboursement s'opère, le cas échéant, sous déduction de la somme à concurrence de laquelle le dernier timbrage effectué a dépassé la valeur pour laquelle la machine a été réglée.

Article 3.-

Lorsque l'administration autorise le changement de la valeur pour laquelle une machine a été réglée, celle-ci doit, au préalable, être mise sous scellés et le montant total des timbrages effectués, tel qu'il est accusé par les compteurs totalisateurs, être constaté de la manière indiquée à l'article 1er.

Le remboursement du montant des cartons non utilisés et devenus sans emploi par suite du changement de la dite valeur s'opère conformément à l'article 2, alinéa 2.

Article 4.-

Le remboursement prévu aux articles 1er, 2 et 3, du montant non utilisé des cartons de timbrage doit être demandé, dans les deux ans, au directeur de l'enregistrement

../..

et des domaines dans le ressort duquel se trouve le bureau d'attache de la machine.

Le directeur accuse réception de la demande le jour même où elle lui parvient.

Le remboursement est opéré en espèces par le receveur du bureau d'attache de la machine.

Article 5.-

La date d'entrée en vigueur du présent arrêté sera fixée ultérieurement.

Bruxelles, le .

MINISTERIEEL BESLUIT TOT VASTSTELLING VAN DE WIJZE VAN TERUGBETALING VAN DE ZEGELKARTONS GEBRUIKT VOOR DE KWIJTING VAN HET ZEGELRECHT EN DE MET HET ZEGEL GELIJKGESTELDE TAXES

De Minister van Financiën,

Gelet op het besluit van de Regent van 12 December 1949 betreffende het gebruik, door de belastingplichtigen en de douanekantoren, van zegelmachines voor het kwijten van het zegelrecht en de met het zegel gelijkgestelde taxes, namelijk op artikel 11;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Wanneer _, om een of andere reden, een zegelkarton uit een machine moet worden genomen alvorens het bedrag, waarvoor zij geregeld werd, bereikt is, wordt deze machine vooraf verzegeld en het totaal bedrag der verrichte zegelingen, zoals de telmachines met totalisator het aangeven, door een beambte van het bestuur op tegenspraak vastgesteld en vermeld in een proces-verbaal in duplo.

Dit proces-verbaal wordt door de gebruiker en door de vertegenwoordiger van het bestuur ondertekend; een der exemplaren wordt aan de gebruiker overhandigd om gevoegd te worden bij de aanvraag tot terugbetaling van het niet aangewend bedrag van het uit de machine genomen zegelkarton; het andere wordt bewaard op het kantoor waar de machine thuishoort.

Artikel 2.-

De terugbetaling van het bedrag van de niet aangewende en ingevolge het buiten dienst stellen van een machine in onbruik geraakte kartons is slechts toegelaten, indien deze machine vooraf verzegeld werd en het totaal bedrag der verrichte zegelingen, zoals de telmachines met totalisator het aangeven, op de in artikel 1 aangeduide wijze werd vastgesteld.

De terugbetaling geschiedt bij voorkomend geval na aftrek van de som tot welker beloop de laatst verrichte zegeling de waarde overschreden heeft waarvoor de machine geregeld was.

Artikel 3.-

Wanneer het bestuur toelaat de waarde, waarvoor de machine geregeld werd, te wijzigen, wordt deze vooraf verzegeld en het totaal bedrag der verrichte zegelingen, zoals de telmachines met totalisator het aangeven, op de in artikel 1 aangeduide wijze vastgesteld.

De terugbetaling van het bedrag der niet aangewende en ingevolge de wijziging van genoemde waarde in onbruik geraakte kartons, geschiedt overeenkomstig artikel 2, tweede lid.

Artikel 4.-

De in de artikelen 1, 2 en 3 bepaalde terugbetaling van het niet aangewend bedrag aan zegelkartons dient binnen twee jaar aangevraagd te worden bij de directeur der registratie en domeinen in wiens ambtsgebied zich het kantoor bevindt waar de machine thuishoort.

.../...

De directeur bericht de ontvangst van de aanvraag, de dag zelf waarop zij hem toekomt.

De ontvanger van het kantoor waar de machine thuishoort, doet de terugbetaling in specie.

Artikel 5.-

De datum waarop dit besluit in werking treedt zal later worden vastgesteld.

Brussel, de .

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Ministe

des Finances.
van Financiën.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.